



WARNER  
CLASSICS

gothenburg symphony orchestra · edward gardner

# alison balsom

## caprice



|           |                                                                       |      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|------|
|           | <b>Wolfgang Amadeus Mozart</b> 1756–1791                              |      |
|           | Piano Sonata in A K331                                                |      |
| <b>1</b>  | <b>Rondo alla turca</b><br><i>arr.</i> Julian Milone                  | 3.07 |
|           | <b>Astor Piazzolla</b> 1921–1992 <i>arr.</i> Milone                   |      |
| <b>2</b>  | <b>Libertango</b>                                                     | 4.33 |
|           | <b>Oskar Lindberg</b> 1887–1955 <i>arr.</i> Milone                    |      |
|           | Gammal fäbodpsalm från Dalarna                                        |      |
| <b>3</b>  | <b>Andante</b>                                                        | 4.10 |
|           | <b>Jean-Baptiste Arban</b> 1825–1889 <i>arr.</i> Milone               |      |
| <b>4</b>  | <b>Variations on ‘Casta Diva’</b> from Bellini’s <i>Norma</i>         | 6.26 |
|           | <b>Nicolò Paganini</b> 1782–1840 <i>arr.</i> Milone & Balsom          |      |
| <b>5</b>  | <b>Caprice No.24</b> in A minor                                       | 4.19 |
|           | <b>Manuel de Falla</b> 1876–1946 <i>orch.</i> Luciano Berio 1925–2003 |      |
|           | Seven popular Spanish songs                                           |      |
| <b>6</b>  | <b>El paño moruno</b>                                                 | 1.16 |
| <b>7</b>  | <b>Seguidilla murciana</b>                                            | 1.14 |
| <b>8</b>  | <b>Asturiana</b>                                                      | 2.08 |
| <b>9</b>  | <b>Jota</b>                                                           | 3.06 |
| <b>10</b> | <b>Nana</b>                                                           | 1.28 |
| <b>11</b> | <b>Canción</b>                                                        | 1.04 |
| <b>12</b> | <b>Polo</b>                                                           | 1.19 |
|           | <b>Sergei Rachmaninov</b> 1873–1943 <i>transcr.</i> Balsom            |      |
| <b>13</b> | <b>Vocalise</b> Op.34 No.14                                           | 5.02 |

|           |                                                                                                          |      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|           | <b>Wolfgang Amadeus Mozart</b> 1756–1791 <i>transcr. Balsom</i><br>Die Zauberflöte                       |      |
| <b>14</b> | <b>Der Hölle Rache</b> (Queen of Night's aria)                                                           | 2.57 |
|           | <b>Johann Sebastian Bach</b> 1685–1750 <i>transcr. Balsom</i><br>Violin Concerto No.1 in A minor BWV1041 |      |
| <b>15</b> | <b>II: Andante</b>                                                                                       | 6.13 |
|           | <b>Claude Debussy</b> 1862–1918                                                                          |      |
| <b>16</b> | <b>Syrinx*</b>                                                                                           | 2.43 |
|           | <b>Henri Tomasi</b> 1901–1971<br>Trumpet Concerto                                                        |      |
| <b>17</b> | <b>II: Nocturne</b>                                                                                      | 4.35 |
|           | <b>Astor Piazzolla</b> 1921–1992 <i>arr. Milone</i>                                                      |      |
| <b>18</b> | <b>Escualo</b>                                                                                           | 4.02 |

**59.49**

**Alison Balsom** trumpet  
E flat trumpet (tracks 1 & 16)  
piccolo trumpet (tracks 14 & 15)  
C trumpet (all other tracks)

**Gothenburg Symphony Orchestra**  
conducted by  
**Edward Gardner**

## Trumpet transcriptions

Virtuoso performers have always delighted in taking music that was originally written for a different combination of instruments or voices and making it their own. J.S. Bach arranged Vivaldi's concertos as solo keyboard pieces and a quadruple harpsichord concerto, Franz Liszt transcribed vast amounts of music for solo piano, ranging from Schubert songs to entire scenes from Wagner operas, and great violinists such as Joseph Joachim, Fritz Kreisler and Jascha Heifetz regularly played arrangements made by themselves (or others) of everything from Bach to Gershwin.

Until comparatively recently it was rarer to find brass players doing this kind of thing. The French trumpet and cornet virtuoso, Jean-Baptiste Arban (often known as Joseph Arban), is best remembered nowadays for his *Grande méthode complète de cornet à pistons et de saxhorn*, first published in 1864 but still considered one of the holy scriptures of trumpet and cornet technique. Arban was also a great performer, and he was one of the first brass players to play transcriptions and arrangements of pieces that were not originally intended for his instrument. More recently, other trumpeters such as Maurice André (b.1933) have taken the capabilities of the instrument still further. Alison Balsom's recital therefore follows in a long and distinguished tradition of playing arrangements on the standard B flat orchestral trumpet, as well as its higher-pitched cousin, the piccolo trumpet.

Several of the pieces included here might be thought impossible to play on anything other than the instruments for which they were originally written – but that is the kind of challenge a soloist relishes. The arrangement of the lyrical slow movement of the Violin Concerto in A minor by Johann Sebastian Bach is very much within the

spirit of the way Baroque composers themselves worked: Bach delighted in arranging his own music for new instrumental or vocal combinations, and did so regularly.

Mozart's *Rondo alla turca* (originally the finale of his Piano Sonata in A major K331) is a piece that seems to attract adaptation, including a celebrated version for orchestra by Leopold Stokowski. Alison Balsom plays one of several new arrangements in this recital by composer Julian Milone, a great-nephew of Benjamin Britten, who since 1983 has been a violinist in the Philharmonia Orchestra. Since the solo trumpet is capable of great agility and lyrical expressiveness as well as power, it is particularly well-suited to the musical acrobatics required of the Queen of the Night in Mozart's *Die Zauberflöte* – the aria here is a great vocal showpiece in its original form, and one that transfers most effectively to the trumpet.

The French composer Henri Tomasi wrote several works for trumpet including a set of *Six Études* (1955), *Triptyque* for trumpet and piano (1958), *Semaine sainte à Cuzco* for trumpet and organ (1962), and an unusual Suite for three trumpets (1964). His Trumpet Concerto was written in 1948. It's a piece that is known and loved among trumpeters, but it deserves wider circulation.

The *nuevo tango* style of Astor Piazzolla caused a great deal of controversy when it was 'new'. Trained in Paris by the formidable Nadia Boulanger, Piazzolla's inclusion of spicy dissonance and a strong influence of jazz was not welcomed by traditionalists in his native Argentina. Alison Balsom includes two of his most celebrated pieces: *Libertango*, composed for Piazzolla's second and most celebrated quintet, and *Escualo*.

Manuel de Falla was the greatest Spanish composer of the 20th century, a truly international figure who was greatly admired by Stravinsky and Ravel, both of whom were friends. In the *7 Popular Spanish Songs* of 1914,

Falla took original folk melodies and provided them with brilliant accompaniments, originally for piano but presented here in the texturally alluring orchestrations made by Luciano Berio in 1978.

Claude Debussy's *Syrinx* is perhaps the most famous piece of unaccompanied solo flute music in the repertoire. It was originally composed as incidental music for Gabriel Mourey's play *Psyche* which was staged in 1913. This haunting music was performed offstage during the scene in which the god Pan dies.

Arban's set of variations on the most celebrated aria from Bellini's opera *Norma* is particularly apt given Arban's importance in establishing the trumpet and cornet as solo instruments: he was one of the first players and teachers to explore the immense flexibility and agility of the valve instruments which came to be standard during the 19th century. The *Vocalise* by Sergei Rachmaninov was first written as a wordless song for voice and piano, although he later made an arrangement for orchestra, which he recorded in 1929 with the Philadelphia Orchestra. It is one of the most hauntingly memorable of all miniatures.

The Swedish composer Oskar Lindberg wrote extensively for the orchestra, but also composed a substantial body of religious music. His *Gammal fäbodpsalm från Dalarna* was written in 1936. This pastoral hymn acquired a new and unexpected fame when it was taken up by ABBA and played on their world tours (it opened ABBA's Wembley Arena concert in 1979), and the present version for trumpet and strings reveals it to be a simple but rather moving piece.

The ultimate musical fireworks come in the form of the Caprice No.24 by Nicolò Paganini, originally written for solo violin, and subsequently arranged, transcribed or used as the basis for sets of variations by the likes of Liszt, Brahms, Rachmaninov, Lutosławski and

Andrew Lloyd Webber – one of the most virtuosic, technically demanding and musically memorable of all solo showpieces.

© NIGEL SIMEONE, 2006

## Alison Balsom

Alison Balsom studied at the Guildhall School of Music and Drama, the Paris Conservatoire, and subsequently with Håkan Hardenberger and John Wallace. Since then she has made her BBC Proms debut, and appeared with leading orchestras throughout Europe, with conductors including Sir Andrew Davis, Sir Roger Norrington, Mikko Franck, Jacques van Steen and Christopher Warren-Green. Alison is currently a BBC New Generation Artist and has performed and recorded with all the BBC orchestras. As a recital artist and exponent of both Baroque and modern trumpets, Alison has toured extensively throughout Europe, the US, South America and the Middle and Far East, performing with organ, piano, harpsichord and percussion, and in chamber music with the Balsom Ensemble. Much trumpet music has been commissioned for Alison, most recently a concerto by Joby Talbot. She has recently been appointed Visiting Professor of the trumpet to the Guildhall School of Music and Drama, and won a Brit Award as 'Young British Classical Performer of the Year'.

## Transkriptionen für Trompete

Virtuosen haben von jeher Gefallen daran genommen, sich Musik, die für andere Instrumentalkombinationen oder Stimmen geschrieben wurde, zu Eigen zu machen. J.S. Bach arrangierte Konzerte von Vivaldi für Solo-Tasteninstrumente und ein Konzert für vier Cembali, Franz Liszt transkribierte immens viel Musik für Klavier solo von Schubert-Liedern bis zu ganzen Szenen aus Wagner-Opern, und große Geiger wie Joseph Joachim, Fritz Kreisler und Jascha Heifetz spielten regelmäßig ihre eigenen Arrangements (oder die anderer) von Bach bis Gershwin.

Bis vor relativ kurzer Zeit war dieser Brauch seltener für Blechbläser. An den französischen Trompeten- und Kornettvirtuosen Jean-Baptiste Arban (oft als Joseph Arban bekannt) erinnert man sich heute hauptsächlich wegen seiner *Grande méthode complète de cornet à pistons et de saxhorn*, die 1864 veröffentlicht wurde, aber nach wie vor als Bibel für Trompeten- und Kornett-Technik betrachtet wird. Arban war auch ein hervorragender Spieler und einer der ersten Blechbläser, die Transkriptionen und Bearbeitungen von Werken spielten, die ursprünglich nicht für ihr Instrument bestimmt waren. In jüngerer Zeit haben andere Trompeter wie etwa Maurice André (geb. 1933) die Möglichkeiten des Instruments noch erweitert. Alison Balsoms Recital folgt also einer langen und distinguierten Tradition, Bearbeitungen auf der üblichen B-Trompete sowie ihrer höheren Verwandten, der Piccolotrompete, zu spielen.

Von mehreren der hier aufgenommenen Stücke kann man sich kaum vorstellen, dass sie auf anderen Instrumenten als denen, für die sie ursprünglich geschrieben wurden, spielbar sein könnten – aber genau solche Herausforderungen wünscht sich ein Solist. Die Bearbeitung des lyrischen

langsamen Satzes aus dem Violinkonzert in a-moll von Johann Sebastian Bach folgt ganz dem Geiste, in dem Barockkomponisten selbst arbeiteten: Bach genoss es, seine eigenen Werke für neue Instrumental- oder Vokalkombinationen umzuarbeiten und machte es regelmäßig.

Mozarts *Rondo alla turca* (ursprünglich das Finale seiner Klaviersonate in A-dur KV 331) ist ein Stück, das Adaptionen zu inspirieren scheint, einschließlich einer berühmten Orchesterfassung von Leopold Stokowski. Alison Balsom spielt hier eine mehrerer neuer, in diesem Recital aufgenommenen Transkriptionen von dem Komponisten Julian Malone, einem Großneffen von Benjamin Britten, der seit 1983 als Geiger im Philharmonia Orchester wirkt. Da die Solotrompete großer Flexibilität und lyrischen Ausdrucks sowie Volumen fähig ist, eignet sie sich besonders gut für die Art von musikalischem Akrobatentum wie es die Königin der Nacht aus Mozarts *Zauberflöte* erfordert – die hier aufgeführte Arie ist in ihrer Originalfassung an sich schon ein großartiges gesangliches Paradestück, das sich wunderbar und wirkungsvoll auf die Trompete übertragen lässt.

Der französische Komponist Henri Tomasi schrieb mehrere Stücke für Trompete einschließlich einer Serie von *Six Études* (1955), *Triptyque* für Trompete und Klavier (1958), *Semaine sainte à Cuzco* für Trompete und Orgel (1962), und eine ungewöhnliche Suite für drei Trompeten (1964). Sein Trompetenkonzert wurde 1948 geschrieben. Es ist ein Stück, das unter Trompetern wohl bekannt und -geliebt ist und weitere Verbreitung verdient.

Der „Nuevo Tango“-Stil von Astor Piazzolla erregte große Kontroverse, als er „neu“ war. Piazzolla hatte in Paris bei der formidablen Nadia Boulanger studiert, und seine Verwendung scharfer Dissonanz und ein starker Jazzeinfluss wurde von Traditionalisten in seiner

argentinischen Heimat nicht willkommen geheißen. Alison Balsom spielt zwei seiner berühmtesten Stücke: *Libertango*, der für Piazzollas zweites und meist gefeiertes Quintett geschrieben wurde, und *Escualo*.

Manuel de Falla war der größte spanische Komponist des 20. Jahrhunderts, eine wahrhaft internationale Gestalt, und wurde sowohl von Strawinsky wie von Ravel bewundert, die beide mit ihm befreundet waren. In den *Sieben spanischen Volksliedern* (*Siete canciones populares españolas*) von 1914 nahm de Falla originale Volksweisen und gab ihnen eine brillante Begleitung – original für Klavier, aber hier in den verführerischen Orchesterfassungen, die Luciano Berio 1978 machte.

Claude Debussys *Syrinx* ist womöglich das berühmteste Stück für Soloflöte im Repertoire. Es wurde ursprünglich als Bühnenmusik für Gabriel Moureys Schauspiel *Psyche* geschrieben, das 1913 auf die Bühne gestellt wurde. Diese unvergessliche Musik wurde hinter der Kulisse in der Szene gespielt, in der der Gott Pan stirbt.

Arbans Folge von Variationen über die berühmteste Arie aus Bellinis Oper *Norma* ist besonders angebracht, wenn man Arbans Bedeutung in der Etablierung von Trompete und Kornett als Soloinstrumente bedenkt: Er war einer der ersten Spieler und Lehrer, die die immense Flexibilität und Geläufigkeit der Ventil-Instrumente ausnutzte, die sich Anfang des 19. Jahrhunderts als Standard etablierten. Die *Vokalise* von Sergei Rachmaninoff wurde zunächst als textloses Lied für Gesang und Klavier geschrieben, obwohl er später eine Bearbeitung für Orchester machte, die er 1929 mit dem Philadelphia Orchestra aufnahm. Es ist eine der unvergesslichsten und eindringlichsten Miniaturen.

Der schwedische Komponist Oskar Lindberg schrieb ausgiebig für Orchester, komponierte aber auch einen

bedeutenden Korpus von geistlicher Musik. *Gammal fäbodpsalm från Dalarna* wurde 1936 geschrieben. Diese pastorale Hymne errang neue – unerwartete – Berühmtheit, als sie von ABBA aufgenommen und auf ihren Welttourneen aufgeführt wurde (ABBA begannen ihr Konzert in der Wembley Arena 1979 damit), und die vorliegende Fassung für Trompete und Streicher erweist sie als ein schlichtes, aber rührendes Stück.

Musikalisches Feuerwerk per se findet sich zweifellos in der *Caprice* Nr. 24 von Nicolò Paganini, original für Solovioline geschrieben, aber seitdem vielfach arrangiert, transkribiert oder als Basis für Variationen verwendet, wie etwa von Brahms, Rachmaninoff, Lutosławski und Andrew Lloyd Webber. Sie bleibt eine der virtuosesten, technisch anspruchsvollsten und musikalisch unvergesslichsten aller Soloparadestücke.

NIGEL SIMEONE

Übersetzung: Renate Wendel

## Alison Balsom

Alison Balsom wurde an der Guildhall School of Music and Drama sowie am Conservatoire von Paris ausgebildet, um dann bei Håkan Hardenberger und John Wallace zu studieren. Seither hat sie bei den BBC Proms debütiert, und sie ist mit führenden Orchestern unter Dirigenten wie Sir Andrew Davis, Sir Roger Norrington, Mikko Franck, Jacques van Steen und Christopher Warren-Green in ganz Europa aufgetreten. Alison Balsom ist derzeit *BBC New Generation Artist*. Sie hat mit allen BBC-Orchestern konzertiert und Aufnahmen gemacht. Als Recital-Künstlerin und Vertreterin sowohl der barocken als auch der modernen Trompete hat sie ausgedehnte Tourneen durch Europa, die USA, Süd- und Mittelamerika sowie den Fernen und den Nahen Osten gemacht, wobei sie von Orgel,

Klavier, Cembalo und Schlagzeug begleitet wurde bzw. in einer Kammermusikformation mit dem Balsom Ensemble musizierte. Viele neue Trompetenstücke wurden für Alison Balsom in Auftrag gegeben – zuletzt ein Konzert von Joby Talbot. Die Künstlerin wurde unlängst als Gastprofessorin für Trompete an die Guildhall School of Music and Drama berufen und gewann als Britische Nachwuchskünstlerin des Jahres einen *Brit Award* für den Bereich Klassische Musik.

Übersetzung: Eckhardt van den Hoogen

## Transcriptions pour trompette

Les interprètes virtuoses ont toujours eu plaisir à prendre des musiques écrites à l'origine pour une combinaison différente d'instruments ou de voix et à se les approprier. J.S. Bach arrangea ainsi des concertos de Vivaldi en pièces pour clavier seul et en un concerto pour quatre clavecins. Franz Liszt transcrivit de vastes quantités de musique pour piano seul – de lieder de Schubert à des scènes entières d'opéras de Wagner –, et de grands violonistes comme Joseph Joachim, Fritz Kreisler et Jascha Heifetz jouaient régulièrement des arrangements faits par eux-mêmes (ou d'autres) de tout – de Bach à Gershwin.

Jusqu'à une date relativement récente, il était plus rare de voir ce genre de chose chez les cuivres. Jean-Baptiste Arban (souvent appelé Joseph Arban), virtuose français de la trompette et du cornet à pistons, est surtout connu de nos jours pour sa *Grande méthode complète de cornet à pistons et de saxhorn*, publiée pour la première fois en 1864, mais toujours considérée comme l'une des bibles de la technique de trompette et de cornet. Arban était également un grand interprète, et il fut l'un des premiers parmi les cuivres à jouer des transcriptions et des arrangements

d'œuvres qui n'étaient pas destinées à l'origine à son instrument. Plus récemment, d'autres trompettistes comme Maurice André (né en 1933) ont poussé encore plus loin les possibilités de l'instrument. Le récital d'Alison Balsom s'inscrit donc dans une longue et prestigieuse tradition consistant à jouer des arrangements sur la trompette d'orchestre standard en *si* bémol, ainsi que sur sa cousine plus aiguë, la trompette piccolo.

On pourrait penser que plusieurs des pièces réunies ici sont impossibles à jouer sur un instrument autre que celui auquel elles étaient primitivement destinées – mais c'est le genre de défi qu'aiment les solistes. L'arrangement du mouvement lent lyrique du Concerto pour violon en *la* mineur de Johann Sebastian Bach est tout à fait dans l'esprit des compositeurs baroques eux-mêmes : Bach prenait du plaisir à arranger sa propre musique pour de nouvelles combinaisons instrumentales ou vocales, et le fit régulièrement.

Le *Rondo alla turca* (dit « Marche turque », écrit à l'origine en guise de finale pour sa Sonate pour piano en *la* majeur K.331) de Mozart est une œuvre qui semble susciter les adaptations, dont une célèbre version orchestrale de Leopold Stokowski. Alison Balsom joue dans ce récital l'un de plusieurs nouveaux arrangements dus au compositeur Julian Milone, petit-neveu de Benjamin Britten qui est depuis 1983 violoniste dans le Philharmonia Orchestra. Comme la trompette solo est capable de beaucoup d'agilité, d'expressivité lyrique et de puissance, elle convient particulièrement bien aux acrobaties musicales exigées de la Reine de la Nuit dans *Die Zauberflöte* de Mozart – l'air, qui est un grand morceau de bravoure vocale dans sa forme originale, s'adapte très bien à la trompette.

Le compositeur français Henri Tomasi écrivit plusieurs œuvres pour trompette, dont une série de

*Six Études* (1955), *Triptyque* pour trompette et piano (1958), *Semaine sainte à Cuzco* pour trompette et orgue (1962), et une inhabituelle Suite pour trois trompettes (1964). Son Concerto pour trompette fut écrit en 1948. C'est une œuvre connue et appréciée des trompettistes, mais qui mériterait d'être plus souvent jouée.

Le style du *nuevo tango* d'Astor Piazzolla suscita beaucoup de controverses lorsqu'il était « nouveau ». Formé à Paris par l'impressionnante Nadia Boulanger, Piazzolla introduisit dans sa musique des dissonances épicées et une forte influence du jazz qui furent mal accueillies par les traditionalistes dans son Argentine natale. Alison Balsom joue ici deux de ses pièces les plus célèbres : *Libertango*, composé pour le deuxième quintette, le plus célèbre, de Piazzolla, et *Escualo*.

Manuel de Falla fut le plus grand compositeur espagnol du XX<sup>e</sup> siècle – une figure vraiment internationale, vivement admirée par Stravinski et Ravel, qui comptait tous deux parmi ses amis. Dans les *Sept Chants populaires espagnols* de 1914, Falla prit des mélodies populaires originales et les dota d'accompagnements brillants, écrits à l'origine pour piano, mais présentés ici dans les orchestrations aux séduisantes textures réalisées par Luciano Berio en 1978.

*Syrinx* de Claude Debussy est peut-être l'œuvre la plus célèbre pour flûte seule sans accompagnement de tout le répertoire. *Syrinx* fut composé à l'origine comme musique de scène pour une pièce de Gabriel Mourey, *Psyché*, montée en 1913. Cette musique envoûtante était jouée en coulisses au cours de la scène où meurt le dieu Pan.

La série de variations d'Arban sur l'air le plus célèbre de l'opéra *Norma* de Bellini est un choix particulièrement judicieux, étant donné le rôle important que joua Arban lorsqu'il s'est agi d'imposer la trompette et le cornet comme instruments solistes : il fut l'un des premiers

exécutants et professeurs à explorer la flexibilité et l'agilité immenses des instruments à pistons qui devinrent la norme au cours du XIX<sup>e</sup> siècle. La *Vocalise* de Serge Rachmaninov fut écrite au départ comme une mélodie sans paroles pour voix et piano, encore qu'il en ait par la suite fait un arrangement pour orchestre, qu'il enregistra en 1929 avec le Philadelphia Orchestra. C'est l'une

des miniatures les plus envoûtantes et les plus mémorables.

Le compositeur suédois Oskar Lindberg écrivit beaucoup pour orchestre, mais composa également un ensemble substantiel d'œuvres religieuses, dont *Gammal fäbodpsalm från Dalarna* en 1936. Ce cantique pastoral acquit une nouvelle renommée inattendue lorsqu'il fut repris par ABBA et joué lors de ses tournées mondiales (il ouvrit le concert d'ABBA à Wembley Arena en 1979), et la présente version pour trompette et cordes montre que c'est une pièce simple mais assez émouvante.

Le feu d'artifice musical ultime prend la forme du Caprice n°24 de Nicolò Paganini, écrit à l'origine pour violon solo et ensuite arrangé, transcrit ou utilisé comme base pour des séries de variations par des compositeurs comme Liszt, Brahms, Rachmaninov, Lutoslawski et Andrew Lloyd Webber – l'un des morceaux de bravoure solistes les plus virtuoses, les plus techniquement difficiles et les plus mémorables.

NIGEL SIMEONE

## Alison Balsom

Alison Balsom a étudié à la Guildhall School of Music and Drama, au Conservatoire de Paris, puis avec Håkan Hardenberger et John Wallace. Elle fait ensuite ses débuts aux BBC Proms et se produit avec les grands orchestres à travers l'Europe, sous la direction de chefs comme Sir Andrew Davis, Sir Roger Norrington, Mikko Franck, Jacques van Steen et Christopher Warren-Green. Alison, qui fait actuellement partie des « artistes de la nouvelle génération » de la BBC, joue et enregistre avec tous les orchestres de la BBC. En tant que récitaliste et adepte de la trompette tant baroque que moderne, Alison

a fait d'importantes tournées en Europe, aux États-Unis, en Amérique du Sud, au Moyen-Orient et en Extrême-Orient, jouant avec orgue, piano, clavecin et percussion, et en formation de chambre avec le Balsom Ensemble. De nombreuses œuvres nouvelles pour trompette ont été commandées à son intention, dont, récemment, un concerto de Joby Talbot. Elle vient d'être nommée professeur de trompette invité à la Guildhall School of Music and Drama, et a remporté un *Brit Award* en tant que « jeune interprète classique britannique de l'année ».

Traductions : Dennis Collins

Track 2 © 1975 Edizioni Curci S.r.l., Milano/A. Pagani S.r.l., Lipomo, Como (Italy). Rights for UK and Ireland controlled by Eaton Music Ltd, London.

Track 3 © 1923 AB Nordiska Musikförlaget, Stockholm.

Tracks 6–12 © 1978 Universal Edition S.p.A., Milano, copyright assigned to Universal Edition A.G., Wien.

This version © 2006 by Universal Edition A.G., Wien.

Track 13 © 1913 Hawkes & Son (London) Ltd.

Track 18 © 1980 Edizioni Curci S.r.l., Milano/A. Pagani S.r.l., Lipomo, Como (Italy). Rights for UK and Ireland controlled by Kassner Associated Publishers Ltd, London.

Recorded: 19, 21 & 22.VI.2006, Göteborgs Konserthus, Göteborg, Sweden; \*I.2004, Cambridge University Hall

Producer: Jørn Pedersen

Balance Engineers: Simon Eadon, Will Brown; \*Simon Vout

Production Manager: Kerry Brown

Photography: Richard Dunkley

Design and Art Direction: Paul Mitchell for WLP Ltd. 

© 2006 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

© 2006 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

**www.warnerclassics.com www.alisonbalsom.com**



